

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 70387		05.08.2019 - 17:09		page 1/2	
Vendor	-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248	place of storage:	
	-No: 91001108		-No.: 14550700	Consumption:		Dispatch Type:	Truck
SEISENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.	-Number:	16070077
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:	22.249	KG	
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nunmer Vendor	Consignment
80638574	000010	2511109290	9.450	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
05.08.2019		035306-900					nt. wt.: 6.088 KG , gr. wt.: 6.686 KG
180239555		CC: 190073075	1.350	PC	M		
		CC: 190073070	1.350	PC	M		
		CC: 190073062	1.350	PC	M		
		CC: 190073055	1.350	PC	M		
		CC: 190073048	1.350	PC	M		
		CC: 190073044	1.350	PC	M		
		CC: 190073042	1.350	PC	M		
		CC: 7	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 616635					
		UC-Material: I075020010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
5009622655							141680
80638577	000010	2511108490	8.480	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
05.08.2019		035309-900					nt. wt.: 14.196 KG , gr. wt.: 15.563 KG
180239556		CC: 190073136	530	PC	S		
		CC: 190073133	530	PC	S		
		CC: 190073128	530	PC	S		
		CC: 190073069	530	PC	S		
		CC: 190073063	530	PC	S		
		CC: 190073057	530	PC	S		
		CC: 190073054	530	PC	S		
		CC: 190073050	530	PC	S		
		CC: 190073047	530	PC	S		
		CC: 190073045	530	PC	S		
		CC: 190073041	530	PC	S		
		CC: 190073031	530	PC	S		
		CC: 190073028	530	PC	S		
		CC: 190073025	530	PC	S		
		CC: 190073019	530	PC	S		
		CC: 190073016	530	PC	S		
		CC: 16	DCT300	PC		DCT300/P01850	
5009622655							141683
GR:			Quant. Check:			Rating Check:	

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 70387		05.08.2019 - 17:09 page 2/2	
Vendor SEISENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area: 14248 place of storage: Consumption: Dispatch Type: Truck Forw. Agent Name: Schweltzer GmbH & Co. -Number: 16070077 Gross Weight: 22.249 KG	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728			
ASN-No -Date	-Pos Sup. Ref. No. Cust. Suppl. Ref. No. Vend. Pack. Mat. -Quant.	Quant. UM V/G Name of delivery Add. Data Vendor -Number Vendor	Purch. Ord. Nr. Consignment		
Cast-Number: 245816 UC-Material: G075280020 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -					
***** E N D *****					
GR:		Quant. Check:		Rating Check:	

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno



Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 616635
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(Steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw, notific. index / Indices du plan)
Lieferschein-Nr. 80638574/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1018953
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L075020010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 07/30/2019
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 9,450
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 41,6:1
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1600	1.2700	0.0100	0.0210	1.0600	0.0500	0.1300	0.1400	0.0090	0.0310	0.0100	0.0003	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0024	0.0060	0.0010	0.0000	0.0011	0.0104	1.8000	12.300

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.40	0.00	42.10	0.00	38.50	0.00	35.20	0.00	32.80	31.00	29.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decaburation / Décarburation)			
	Prim.	5	-	8	Sek.	7	-	8
Korngröße (grain size / grosseur de grain)								

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)
0.00	0.00

A(%)	Z(%)
0.00	0.00

bei T(°C)
0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	0	0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 70387		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 05.08.2019 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 05.08.2019 17) Receipt time 17:09:00	
18) Delivery note no. 0080638574 0080638577	19) Number 7 16	20) Packaging DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG ZAHNRAD 2.GANG 23) Tara weight in KG 598 1.367 24) Gross weight in KG 6.686 15.563
Total		23	1.965 KG 22.249 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 36.554,41 EUR 33) kind of goods A 34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures 43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code OEKV90 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact Modugno (BA) 29 AGO 2019 "Ricevuto con riserva di verifica della quantità e qualità" Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv
46) Für die Ablage			

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
blau = Exemplaar voor afzender
groen = Exemplaar voor vervoerder
bianco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
navig = Exemplar for orderer
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for consignee
grün = Exemplar for forwarder

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 70387 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Obereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND											
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 05.08.2019		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs											
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés													
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080638574 0080638577 SUMME	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 7 16 23	8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG ZAHNRAD 2.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 6.686 KG 15.563 KG 22.249 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³							
UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom Absender A payer par l'expéditeur Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières													
14 Rückerstattung Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)								
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco													
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg					24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 29 AGO 2019								
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)								
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes				
					Art Anzahl Kein Tausch Tausch				Art Anzahl Kein Tausch Tausch				
					Euro-Palette				Euro-Palette				
					Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				
					Einfach-Palette				Einfach-Palette				
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift				
27 Amtliches Kennzeichen Kfz OEKV90 Anhängern													
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 19-007642 vom 05.08.2019



19-007642

Ludwigsburg, 05.08.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 08.08.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 05.08.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80638574 80638577	11 Anzahl der LM Nombre des colis 23	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 22.249	15 Umfang cbm
Summe: Total						22.249,00
16 Anweisungen des Absenders						17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger						21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt. Signature et timbre du destinataire MAGNA PT S.p.A. S.r.l. 70026 Modugno (BA) 21.08.2019 Reception des marchandises le
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhänger Fahrer						22 Benutzter Grenzübergang 23 24
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 21.08.2019 "Ricevuto con riserva di verità, qualità e quantità" Signature et timbre de destinataire		